TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1 • D-06493 Harzgerode

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, n. 4
70026 Modugno (Bari)
Italien

Seite 1 von 1

Lieferschein

USt-IDNr Lief	Nr./ No.
DE306685527	18010703
USt-IDNr Kunde	Datum / Date
IT04886850728	06.10.2018
217748	
Kunde / Customer / Client: 101102	Lieferant / Supplier / Fournisseur: 91002733

Ihre Zeichen / Bestell-Nr. / Lieferplan-Nr. / Datum Customer Identification / Order No. / Date Rèférence client / N° et Date de la comm.	Abschluss-Nr. Additions	Unsere Abteilung Supplier Department Department fournisseur	Hausruf Tel. Ext. Tél. Intèr.
	550003951601		

Versandart Type of shipment Mode d'expédition	Frei Paid Franco	Unfrei Unpaid Port dù	Verpackungsart Packaging Mode dèmballage	Bruttogewicht kg Gross Weight kg Brut Poids kg	Nettogewicht kg Net Weight kg Net Poids kg
Truck Abholung Sped. Schweitzer GmbH		X	siehe unten	5.691,84	4.515,84

Versandanschrift / Ship to address / Adresse d'expédition	Werk-Nr. Customer Factory	Empfangs- / Abladestelle Unloading location Lieu de dechargement (code)
GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien	100	14249

Pos.	Teilenummer / Auftragsdaten Customer Part No. N° de piece du destinaire	Menge Piece Quantité

Wir liefern nach den Allgemeinen Verkaufs-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen der TRIMET Automotive Holding GmbH (siehe www.trimet.de).

10 30451.02 **420 Stück**

Bezeichnung	KGH DCT300 Daimler Diesel
Zeichnungs-Nr.:	251.0.3144.61
Zeichnungsstand:	15.05.18
Ihre Artikelnr	2510314461
Werkstoff:	Leg. 226
HS-Code	76169910
Country of Origin	DE
Gewicht (MTZ):	4.515,840 kg

Verpackung

TBA-500002	DCT300 DAG FT	84 Stück à 0 Stück	924 kg
TBA-501494	Basispalette HDPE	14 Stück à 30 Stück	252 kg

Lieferung **FCA-frei Frachtführer**

Steuerfreie innergemeinschaftliche Lieferung

T00650389

	Eingangsvermerke	Mengenprüfung	Güteprüfung	Empfänger	Rechnungsprüfung
Datum					
Name				KUEHNE+... Via dei Ciclamini, ...	

Geschäftszeit von Mo-Fr 07:00 bis 17:00

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1
D-06493 Harzgerode
Telefon: +49 (0) 39484 50-0 • Telefax: +49 (0) 39484 50200
harzgerode@trimet.de • www.trimet.de

Geschäftsführung: Luigi Mattina • Minfer Gu
Sitz der Gesellschaft: Harzgerode • Handelsregister Stendal, HRB 23166
Umsatzsteuer-Ident.-Nr.: DE306685527• Steuer-Nr. 117/105/07416
Deutsche Bank AG, Magdeburg • DEUTDE8M • DE68 8107 0000 0210 8162 00
Harzsparkasse, Wernigerode • NOLADE21HRZ • DE26 8105 2000 0324 4041 31

11 OTT 2018

verifi...

Speditionsauftrag / Forwarding Order

(1) Lieferant-Werk / Supp.Fact.
TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1
D-06493 Harzgerode

(2) Lieferanten-Nr. / Supplier No. 91002733

(3) Speditionsauftrags-Nr. / Forw. Order No. 86776

(4) Nr. Versender b. Spediteur / Sender No.

(6) Datum / Date 06.10.2018

(7) Relarions-Nr.

(8) Sendungs-/Lad.-Bezugs-Nr. / Sending Ref. No. 102

(5) Beladestelle / Loading location D-06493 Harzgerode

(9) Versandspediteur / Forwarding ag.
Schweitzer GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Deutschland

(10) Spediteur-Nr. / Forw. ag. No. 100074

(11) Empfänger-Werk / Customer Factory
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno BA
Italien

(12) Kunden-Nr. / Customer No. 2101102

(13) Bordero-/Ladeliste-Nr.

(14) Anliefer-/Abladestelle / Unloading location 14249

(15) Versendervermerk für Versandspediteur / Notes for Forwarding agent

(16) Ankunftsdatum / Arriving Date 10.10.2018

(17) Ankunftszeit / Arriving time 20:00

(18) Lieferschein-Nr. / Del. Note	(19) Anzahl / Quantity	(20) Verpackung / Packaging	(21) SF	(22) Kunden Artikel-Nr. / Part No. Customer	(23) Packmittel-Gew. / Package weight kg	(24) Bruttogewicht / Gross weight kg
LS 18010702	156	TBA-500002 DCT300 DAG FT		2510314661	1.716,00	1.716,00
LS 18010702	26	TBA-501494 Basispalette HDPE		2510314661	468,00	8.854,56
LS 18010703	84	TBA-500002 DCT300 DAG FT		2510314461	924,00	924,00
LS 18010703	14	TBA-501494 Basispalette HDPE		2510314461	252,00	4.767,84

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

11 OTT 2018

"Ricevuta con riserva di verifica su qualità e quantità"

(25) Summe / sum	280	(26) Rauminhalt cdm/ Lademeter / volume	24,857	Summen / sums (27)	3.360,00	(28)	16.262,40

(31) Frankatur 1

(32) Warenwert / SVS/RVS 103.257,36

(33) Versicherungswert / Transp. assurance

(35) Anlagen

(36) Auftrags-Nr. Kunde

(37) Kontierung

(38) Transportmittel-Nr. DS 669 FE

(39) LKW-Code

(40) Versandart

(41) Abrechnungs-Schl.

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1, 06493 Harzgerode

(43) Übernahmebestätigung des Fahrers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.

Datum 06.10.2018 Uhrzeit 08:00 Unterschrift

(42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.

1. Blatt (weiß) Tarifkontrolle
1er exemplaire (blanc)
contrôle tarifaire

2. Blatt (grün) Frachtführer
2e exemplaire (vert)
transporteur

3. Blatt (blau) Empfänger
3e exemplaire (bleu)
destinataire

4. Blatt (rot) Absender
4e exemplaire (rouge)
expéditeur

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr (CMR)

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR),

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

21+22

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

1-15 einschließlich
y compris el

* Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Beschriftung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* En cas de marchandises dangereuses, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et la cas échéant, la lettre.

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
Expéditeur (nom, adresse, pays)

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminallee 1, 06493 Harzgerode

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Destinataire (nom, adresse, pays)

Stratmann
I- 42026 Modugno

3 Auslieferungsort des Gutes
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise

Ort/Lieu
Land/Pays

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

Ort/Lieu
Land/Pays
Datum/Date

5 Beigefügte Dokumente
Documents annexés

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Transporteur (nom, adresse, pays)

ALFRED HEIM TRANSPORTE
Egerbach 79, A-6334 Schwoich/Kufstein
Tel.: +43(0)5372-58382-10, Fax: +43(0)5372-58382-20
heimtrans@speed.at, www.heimtrans.at
UID-NR: ATU 57333424

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

Domaci s.r.o.
Smetanov háj 288/16
929 01 DUNAJSKÁ STREDA
IČO: 46 613 897
IČ DPH: SK2023478116

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Réserves et observations des transporteurs

Für Bruch-, Be- und Entladeschäden sowie Schäden durch unsachgemäße Verladung wird nicht gehaftet. Beanstandungen müssen am Frachtbrief vermerkt und innerhalb 8 Tagen präzisiert werden.

6 Kennzeichen und Nummern Marques et numéros	**7** Anzahl der Packstücke Nombre des colis	**8** Art der Verpackung Mode d'emballage	**9** Bezeichnung des Gutes* Nature de la marchandise*	**10** Statistiknummer No statistique	**11** Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	**12** Umfang in m³ Cubage m³
	40 pallets		CMR		15620	
Klasse Classe	Ziffer Chiffre	Buchstabe Lettre	(ADR) (ADR)			

13 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers
Riserve ed Osservazioni del Trasportatore

Beladung durch den Absender
Caricazione tramite mittente ☐

Anzahl, Inhalt und Qualität der Packstücke sind nicht überprüfbar
Numero, Contenuto, Peso, Qualita dei cartoni/colli non sono controllabili ☐

Verpackung unzureichend
Imballaggio insufficiente ☐

14 Rückerstattung
Remboursement

19 Ankunft/Abfahrt

Absender/Mittende	Datum/Data	Uhrzeit/Ora
Ankunft/Arrivo		
Abfahrt/Partenza		
Empfänger/Destinatario	**Datum/Data**	**Uhrzeit/Ora**
Ankunft/Arrivo		
Abfahrt/Partenza		

15 Frachtzahlungsanweisungen
Prescription d'affranchissement

Frei
Franco
Unfrei
Non Franco

20 Besondere Vereinbarungen
Conventions particulières

Gerichtsstand ist Kufstein/Tirol
Per tutti casi tribunale resposabile sede di Kufstein/Tirol

21 Ausgefertigt in
Etablie à HARZGERODE

am
le 26/10/2018

24 Gut empfangen
Réception des marchandises

Datum
Date
am
le 11 OTT 2018

22
TRIMET Automotive Holding GmbH
Alumin
Unterschrift und Stempel des Absenders
(Signature et timbre de l'expéditeur)

23
Domaci s.r.o.
Smetanov háj 288/16
929 01 DUNAJSKÁ STREDA
IČO: 46 613 897
IČ DPH: SK2023478116
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
(Signature et timbre du transporteur)

"Ricevuto con riserva di verifica su quantità e qualità"
Unterschrift und Stempel des Empfängers
(Signature et timbre du destinataire)

25 Angaben zur Ermittlung der Tarifentfernung mit Grenzübergängen

von	bis	km

28 EURO - PALETTENKONTROLLE

Absender / Mittente	Stück / Pezzi	Empfänger / Destinatario	Stück / Pezzi
Euro-Palette		Euro-Palette	
Gitterbox		Gitterbox	
getauscht / scambiati		getauscht / scambiati	
nicht getauscht / non scambiati		nicht getauscht / non scambiati	

26 Vertragspartner des Frachtführers ist – kein – Hilfsgewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs

Unterschrift Absender / Timbro e firma mittente

Unterschrift Empfänger / Timbro e firma destinatario

27

	Amtl. Kennzeichen	Nutzlast in kg
Kfz	DS 669 FE	
Anhänger	DS KU 349 E	

Benutzte Gen.-Nr. ☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT